



Delegación de la Comisión Europea en Argentina

Ayacucho 1537 - C1112AAA Buenos Aires

delegation-argentina@ec.europa.eu

www.delarg.ec.europa.eu

☎ (54-11) 4805-3759

☎ (54-11) 4801-1594

Número N°5 - **NEWSLETTER** Mayo 30, 2006

Índice:

- Mensaje del Encargado de Negocios a.i. de la Delegación
- Cumbre de Viena
- Actividades en Argentina
- Noticias de Europa



Mensaje del Encargado de Negocios a.i. de la Delegación

La Cumbre de Viena afianzó las relaciones entre la UE y la Argentina

La 4ª Cumbre UE – América Latina y el Caribe logró importantes avances en la construcción real de una asociación estratégica birregional entre la UE y América Latina y subrayó el rol de Argentina como un socio clave de la UE en este proceso.

En la cumbre se reafirmó la multifacética comunidad de intereses que existe entre las dos regiones, y que va mucho más allá de una simple relación comercial ya que incluye una sintonía en los proyectos de políticas internas y en las visiones internacionales a ambos lados del Atlántico. La convergencia en el apoyo al multilateralismo, los derechos humanos, el medio ambiente y la inclusión y cohesión social son ejemplos patentes. Se trazaron líneas de acción concreta para lograr lazos aun más estrechos entre las dos regiones y las subregiones Latino Americanas, incluyendo el posible acuerdo de asociación política y comercial entre la UE y el Mercosur y una ampliación de la acción del Banco Europeo de Inversiones para apoyar la estrategia de integración física y de infraestructura de América Latina.

Argentina tiene un papel clave en este proceso, por ser uno de los países más importantes de la región con una democracia sólida, una economía en crecimiento y un proyecto político a favor de la inclusión social. La Argentina es un socio de primer orden para la UE, tanto en el plano birregional como en el marco multilateral, ya sea en la OMC donde ambos buscan la conclusión exitosa de la Ronda de Doha o en las Naciones Unidas, donde la convergencia entre la UE y la Argentina se manifiesta cada día más.

La ambición de la Comisión Europea es de trabajar para una relación siempre más amplia y profunda entre la UE y la Argentina para que ambas partes puedan aprovechar la gran complementariedad que existe. Un claro ejemplo de dicha complementariedad se refleja en la posibilidad de que la Argentina se sume a la adopción del estándar europeo de televisión digital (DVB – Digital Video Broadcasting). Este estándar constituye sin dudas la mejor opción para la Argentina gracias a su bajo costo, la posibilidad de que las empresas argentinas puedan participar en el futuro desarrollo de esta tecnología y la creación de empleos a través de la exportación de equipamiento y desarrollo de servicios y contenidos para un mercado ya global.

Así, la Cumbre de Viena constituye otro paso importante en la relación entre la UE y la Argentina, pero queda mucho para hacer. Ahora debemos poner manos a la obra para concretizar la visión y las decisiones tomadas en Viena por los líderes políticos de ambas regiones.

Matthias Jørgensen

CUMBRE DE VIENA



Las informaciones sobre la 4^o Cumbre Unión Europea – América Latina y Caribe, encontrarán en el Sitio oficial de la Cumbre de Viena (Presidencia austriaca):

http://www.eu2006.at/en/Meetings_Calendar/Dates/May/1105EU_LAK.html

Todas las declaraciones oficiales y otro material de la Cumbre de Viena encontrarán en el sitio oficial de la presidencia en la siguiente página web:

http://www.uealc.at/en/The_Council_Presidency/EU_LAC_Summit_Vienna/index.html

ACTIVIDADES EN ARGENTINA

Demostración del estándar europeo de la TV Digital (18/05/2006)



A fin de exponer los beneficios del estándar de TV digital usado en Europa y en la mayoría de los países del mundo y la factibilidad técnica de su implementación en Argentina, la Delegación de la Comisión Europea organizó el 18 de mayo, para la prensa, una demostración del sistema que muestra la fiabilidad de la tecnología y los alcances que tendrá el cambio de la TV analógica a la TV digital. Este estándar (DVB) asegura una introducción rápida y accesible de la tecnología de TV digital para todos los sectores de la sociedad y abre el mercado mundial para la exportación de productos y servicios argentinos en este sector. DVB es un estándar de TV digital abierto coordinado por el DVB Project, una entidad internacional compuesta por 268 instituciones de 35 países del mundo. DVB es un sistema de uso mundial para la TV por cable (DVB-C), y satelital (DVB-S); mientras que en la TV por aire (DVB-T) ha sido adoptado por un gran número de países (más de 50 países). Al tener un costo mucho más bajo que los demás estándares, DVB fomenta la inclusión social y la posibilidad de que todos los ciudadanos argentinos se integren a la

Sociedad de la Información. Su ya gran aceptación permite mejorar la competitividad de los países que lo adoptan a través de costos más bajos asociados a las economías de escala.



Demostración del estándar europeo de la TV Digital (18/05/2006)

El 16 de Mayo se celebró en el Palacio San Martín la finalización del proyecto "Centro de Rehabilitación Abuelas de Plaza de Mayo". Durante tres años, la Comisión Europea apoyó, con un monto total de 640.000 Euros provenientes de la Iniciativa Europea para la Democracia y los Derechos Humanos, a la ONG Abuelas de Plaza de Mayo en su tarea de investigar el destino de niños apropiados durante la última dictadura militar y de brindarles apoyo psico-social y jurídico. Hablaron el Canciller Jorge Taiana, la Presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo, Estela de Carlotto, y el Encargado de Negocios de la Delegación de la Comisión Europea en la Argentina, Matthias Jørgensen.

La Unión Europea en MERCOLACTEA 2006 (10-11/05/2006)

Durante MERCOLACTEA 2006, la feria de productos lácteos más importante de la Argentina, y dentro del marco del proyecto de cooperación entre la Comisión Europea y el INTI - 'Mejora de la eficiencia y de la competitividad de la economía Argentina', tuvo lugar el Seminario 'La importancia de la evaluación sensorial como herramienta para mejorar la calidad de los quesos en la PyME quesera', dictado por el experto europeo José Luis Galván Romo. El evento tuvo lugar en la localidad de San Francisco, en la provincia de Córdoba y fue auspiciada por la Comisión Europea y el INTI. (<http://www.quesosargentinos.gov.ar>)

En el marco de MERCOLÁCTEA 2006, (10 - 11 de mayo), también se celebró una Ronda de Negocios del Programa AL-INVEST de la Comisión Europea, organizada por el Eurocentro de la Bolsa de Comercio de Santa Fe. En nombre de la Delegación, Samuel Pulido explicó los programas de cooperación de la UE destinado a PyMEs, en particular el programa AL-INVEST, y las herramientas de facilitación de las exportaciones - Exports Helpdesk. Asistieron las 14 empresas europeas y 40 argentinas y latinoamericanas, los Consejeros Agrícolas de Reino Unido, Francia y Alemania, y las autoridades locales y provinciales.

Visita a Mendoza (03-04/05/2006)

Los buenos lazos entre la provincia y la Unión Europea fueron confirmados durante la visita del Encargado de Negocios de la Delegación, Matthias Jørgensen, a Mendoza. Jørgensen inauguró un seminario de ECSA sobre la integración regional en la Universidad de Cuyo, habló con los empresarios reunidos en la feria de vino SITEVI, se reunió con el Vicegobernador y visitó el INTI donde se realiza un proyecto de cooperación con la UE que apunta a la mejora de la calidad de las PyMEs.

3ra Muestra de Cine Europeo (02-08/05/2006)

Las películas de diez de los Estados Miembros de la Unión Europea -



Alemania, Eslovenia, España, Finlandia, Francia, Irlanda, Italia, Lituania, Países Bajos y Polonia - fueron exhibidas en la 3^o *Muestra de Cine Europeo* que tuvo lugar entre los días 2 y 8 de mayo, en la sede de la Alianza Francesa, en Buenos Aires. La Muestra fue organizada en el marco de la Semana Europea – el 9 de Mayo se celebró el *Día de Europa* – por la Delegación de la Comisión Europea, las embajadas de los Estados Miembros de la Unión Europea, y por la Alianza Francesa.

La visita de la Delegación para las Relaciones con el Mercosur del Parlamento Europeo (24/04/2006)

Una Delegación del Parlamento Europeo, responsable de las relaciones con el Mercosur, visitó la Argentina entre los días 17 y 23 de abril para estrechar los lazos entre la Unión Europea y la Argentina a través de contactos mantenidos con las autoridades del país, legisladores, y diversos representantes de la sociedad civil. La Delegación de los Europarlamentarios estuvo encabezada por el diputado Emilio Menéndez del Valle (PSOE).

La Unión Europea y la Argentina lanzaron dos proyectos de cooperación en salud y educación para promover la inclusión social (20/04/2006)

La Delegación de la Comisión Europea en Argentina, junto con los Ministerios de Relaciones Exteriores, de Educación y de Salud, participó en el lanzamiento oficial de dos proyectos de cooperación bilateral entre la Unión Europea y Argentina. El evento llamado "Promoviendo la Inclusión Social" tuvo lugar en el Palacio San Martín, en Buenos Aires, el jueves 20 de abril de 2006, donde se anunció oficialmente el inicio de la implementación de dos importantes proyectos de la cooperación bilateral entre la UE y la Argentina: "Fortalecimiento de la estrategia de atención primaria de la salud" y "Fortalecimiento pedagógico de las escuelas del Programa integral para la igualdad educativa (PIIE)". Los dos proyectos plurianuales cuentan con la contribución de la Comisión Europea de unos 25 millones de Euros.

El acto de lanzamiento contó, por la parte argentina, con la presencia de los ministros de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, Canciller Jorge Taiana; de Educación, Ciencia y Tecnología, Lic. Daniel Filmus; y de Salud y Medio Ambiente, Dr. Ginés González García, como expositores. Por la parte de la Unión Europea, co-inauguraron el evento y disertaron el Director para los proyectos de cooperación de la Comisión Europea con la América Latina de AIDCO señor Jorge Cardesa García, y el diputado del Parlamento Europeo, Emilio Menéndez del Valle, que encabezaba la Delegación del Parlamento Europeo de visita en la Argentina.

Visita a Jujuy (07-08/04/2006)

El Encargado de Negocios de la Delegación, Matthias Jørgensen, visitó Jujuy, donde se reunió con el Vicegobernador de la provincia, otras altas autoridades y miembros de la sociedad civil.



El Comisario Peter Mandelson visitó Argentina (28-29/03/2006)

El Comisario Peter Mandelson visitó a la Argentina los días 28 y 29 de marzo, en el marco de su primera gira por América Latina que también incluyó a Chile y Brasil. Mandelson se reunió con autoridades de alto rango y con empresarios del país para conversar sobre asuntos bilaterales y multilaterales comunes.

Cooperación entre la UE y el SENASA (01/03/2006)

Se llevó a cabo, los días 1º y 2 de marzo, una visita de las oficinas regionales y locales del SENASA en la provincia de Córdoba, en el marco de la formulación del futuro programa de la UE de apoyo al fortalecimiento institucional de dicho organismo. El Dr. Santiago Scully, Supervisor regional, explicó todo el proceso de vigilancia y control de calidad alimentaria a Mario Caivano, responsable en la Delegación de la CE del futuro programa de cooperación, aprovechando una visita a la empresa frigorífica COL-CAR, homologada para la exportación a la Unión Europea.



La Unión Europea busca fortalecer la asociación con Argentina en el área de tecnologías de la información y comunicación – Visita de la Comisaria Viviane Reding (30/01/2006)

La Comisaria de Sociedad de la Información y Medios de Comunicación, Viviane Reding, visitó Buenos Aires el 30 de enero para evaluar con el Gobierno Argentino las formas de intensificar la cooperación en tecnologías de la información y la comunicación (TICs). Un importante tema que fue tratado durante la visita de la Comisaria fue el de la televisión digital, ya que la Argentina está actualmente evaluando la modalidad a adoptar para introducir la televisión digital terrestre.

En Buenos Aires, la Comisaria Reding estuvo acompañada por un grupo de alto nivel de representantes de empresas europeas que desean invertir en la Argentina y apoyar el desarrollo de la sociedad de la información en el país.

NOTICIAS DE EUROPA

Europa, América Latina y el Caribe luchan juntos por unas sociedades más solidarias (24/05/2006)

Los días 27 y 28 de marzo tuvo lugar en Bruselas una conferencia de alto nivel sobre la lucha contra las desigualdades sociales, la pobreza y la exclusión en los países de América Latina, del Caribe y de la Unión Europea, a iniciativa de la Comisión Europea. La Comisión y numerosos ministros de ambos continentes debatieron políticas de cohesión social e intercambiaron sus experiencias en la materia. Asistieron más de doscientos representantes de la sociedad civil, empresarios, sindicatos, organizaciones internacionales y universidades. Los resultados de este encuentro estaban destinados a los líderes de las dos regiones, que celebraron su cuarta Cumbre en

Viena el 12 de mayo de 2006.

Para más información sobre la Conferencia

http://ec.europa.eu/comm/world/lac-vienna/events/social_cohesion.htm

Vídeo de 7 minutos sobre las desigualdades sociales en América Latina (Bolivia):

<http://www.eurworldtv.com/>

http://ec.europa.eu/comm/external_relations/library/video.htm

http://ec.europa.eu/comm/external_relations/la/news/ip05_1555.htm

Relación UE-América Latina: la nueva estrategia europea en umbral de la Cumbre de Viena (12/05/2006)

Considerando la IV Cumbre UE-Latinoamérica y Caribe que tuvo lugar en Viena el 12 de mayo, la Comisión Europea presentó en diciembre 2005 al Consejo y al Parlamento Europeo su nueva estrategia para el fortalecimiento de las relaciones entre las dos partes.

Ver en:

http://ec.europa.eu/comm/external_relations/la/doc/com05_636_es.pdf



Comisaria Benita Ferrero-Waldner: Desafíos de la Unión Europea (09/05/2006)

Con motivo del 9 de mayo, el Día de Europa, la Comisaria Benita Ferrero-Waldner, responsable de relaciones exteriores, dio un discurso sobre los desafíos de la Unión Europea.

Las instituciones europeas estrenan dominio de Internet para celebrar el 9 de mayo, Día de Europa (09/05/2006)

A partir del 9 de Mayo, *Día de Europa*, las páginas web de las instituciones europeas comenzaron a funcionar dentro del dominio de nivel superior «.eu». Desde esta fecha, las direcciones Internet de las instituciones tendrán «.eu» como sufijo. "EUROPA.eu" será la «marca» única en Internet, y el único punto de acceso en línea a todas las instituciones y agencias de la UE. Todas las instituciones y agencias de la UE se van a mudar dentro del servidor EUROPA, y sus direcciones van a formar parte de la familia «europa.eu» (véase el anexo). Las actuales direcciones de las instituciones acabadas en «.eu.int» seguirán siendo accesibles durante un período transitorio de al menos un año.

Nueva estrategia de la Comisión Europea para fortalecer el turismo en la UE (21/03/2006)

La globalización, los cambios demográficos y la evolución en el transporte son factores decisivos para el crecimiento rápido de la industria del turismo de la UE. Cerca de dos millones de empresas turísticas emplean aproximadamente 45% del total de la fuerza

laboral de la UE. Aunque Europa ha sido siempre el destino más visitado del mundo, el número de llegadas internacionales crece más lentamente que en el resto del mundo, y por lo tanto la Comisión Europea ha desarrollado una propuesta para ayudar el crecimiento de la industria europea de turismo.

Más informaciones.

www.visiteurope.com

Página web sobre turismo de la EU:

http://ec.europa.eu/enterprise/services/tourism/index_en.htm

La Comisión Europea presenta su visión de la estrategia energética para Europa (08/03/2006)

La Comisión Europea establece las bases de una política energética europea en un importante Libro Verde que solicita comentarios sobre seis ámbitos de prioridades y contiene más de 20 sugerencias concretas de posibles nuevas actuaciones. Este Libro Verde plantea nuevas medidas y esboza una política europea capaz de responder a los tres objetivos fundamentales de la política energética: desarrollo sostenible, competitividad y seguridad de abastecimiento.

Más sobre el Libro Verde:

http://ec.europa.eu:8082/comm/energy/green-paper-energy/index_en.htm

La Comisión Europea intensifica sus esfuerzos por hacer accesible en Internet la memoria de Europa a través de la «Biblioteca Digital Europea» (02/03/2006)

El plan de la Comisión Europea de promover el acceso digital al patrimonio europeo está cobrando forma rápidamente. A lo largo de los próximos cinco años, al menos seis millones de libros, documentos y otros bienes culturales quedarán a disposición de cualquiera que posea una conexión a Internet a través de la Biblioteca Digital Europea. La Comisión Europea co-financiará la creación de una red europea de centros de digitalización.

Reforma de la PAC: los ministros de agricultura de la Unión Europea reforman de raíz el sector del azúcar (20/02/2006)

El 20 de febrero los Ministros de Agricultura de la Unión Europea adoptaron una reforma radical del sector azucarero comunitario que entrará en vigor el 1º de julio de 2006, y adecuará al resto de la Política Agrícola Común reformada un sistema que ha permanecido en gran medida inalterado durante casi 40 años. Con ella se asegurará a la producción azucarera de la UE un futuro sostenible a largo plazo, se impulsará la competitividad y la adaptación del sector a las necesidades del mercado y se fortalecerá la posición de la UE en las actuales rondas mundiales de negociación comercial. La clave de la reforma es un recorte del 36% del precio mínimo garantizado del azúcar. En 2009, la UE abrirá su mercado totalmente a las importaciones procedentes de los 49 países más pobres del mundo.

La legislación medioambiental de la Unión Europea

Las respuestas a las preguntas más importantes sobre la legislación medioambiental de la Unión Europea y la que se aplica a la industria del papel y del cartón encontrarán en nuestra pagina web.